

\*\*\*\*\*

AWC 情報 2012. 3. 8

\*\*\*\*\*

アジア共同行動(AWC)日本連絡会議  
TEL:0774-43-8721 FAX:0774-44-3102  
(メール) [awcjapan21@yahoo.co.jp](mailto:awcjapan21@yahoo.co.jp)  
(ホームページ) <http://www.awcjapan.org/index.html>

## 韓国大使館/韓国領事館に対する緊急抗議行動の呼びかけ

済州道海軍基地建設阻止闘争が重大な局面に入りました。現地は「戦場」の様相です。

関西: 明日9日12時半から

韓国総領事館(難波駅下車)に対する抗議行動を行います。

1人でも多くのご参加をお願いします!

東京: 追って日程調整のうえ、韓国大使館への抗議行動を行います。

### A) 状況

1. 韓国海軍が昨日3月7日の午前11時20分頃にクロンビ岩(基地建設予定地の海岸線に広がる希少な一枚岩)の第一次爆破をついに実施しました。海岸線の巨大な一枚岩であるクロンビの爆破を阻止できるかどうか反対運動の焦点になっていましたが、昨日7日に6回にわたり火薬によって爆破されました。権力による強行突破です。
2. 第1回めの爆破の後、午前11時30分頃にウ・グンミン済州道知事は「公有水面埋立工事停止」を事前通告しました(行政命令)。「事前予告は10日の間聴聞手順を踏まなければならない。このために済州道知事はこの日事前予告とともに工事を一時的に止めることを海軍に協力要請した」(チャムセサン記事より)。  
上記記事のように、一度目の爆発の直後に済州道知事ウ・グンミンが工事の一時停止を求める記者会見と法的手続きを取りましたが、にも拘らず海軍とその委託を受けた工事業者は、午後に「設置された爆薬をそのままにしていると危険」というそを言って2度目の爆破を行いました。背景には李明博の「工事続行」方針があります。その後夕方までに数度の爆破が行われました。
3. 今日の阻止闘争で30人余りが拘束・連行されました。  
本日のツイッター情報でも、住民と活動家が座り込んでいる陸路を避け、海上から船を使って爆薬の運搬が続いている模様です。  
工事の今年の予算は国会が削減されましたが、にも拘らず数日前に大統領李明博は工事続行を宣言し、それに沿ってクロンビが爆破されました。韓国社会は法治のない状態に突入しています。地元住民は「第二の4・3事態」と猛烈に反発しています。
4. 韓国海軍は今後の5ヶ月間で、43トンの火薬を使ってクロンビ岩を破壊しようとしています。  
われわれは、江汀集落における韓国海軍基地建設が中国に対する米国の軍事圧力の拠点であり、また在韓米軍の機動軍化の一環であること、朝鮮半島のみならず東アジアにおける米軍の軍事的覇権を維持するためのものであること、加えて地元住民の意向を無視し、済州島の自然を破壊する暴挙であることを批判し、日韓労働者民

衆連帯の主要な課題としてここ数年現地訪問と住民交流を進めてきました。米国と韓国の支配階級にとってきわめて大きな位置づけがあるからこそ、無法状態を自ら作り出して連日にわたって住民と活動家を大量逮捕し、また私たちにも入国拒否などの激しい弾圧をかけてきました。

アジアからの米軍総撤収、韓国民衆、アジア民衆と連帯する運動の重要な一環として韓国大使館・韓国領事館に対し抗議の声をたたきつけていきましょう。

エキサイト翻訳

<http://www.excite.co.jp/world/korean/web/>

チャムセサン(ハングル)

<http://www.newscham.net/>

コリアタイムスの記事(英文)

[http://www.koreatimes.co.kr/www/news/nation/2012/03/117\\_106450.html](http://www.koreatimes.co.kr/www/news/nation/2012/03/117_106450.html)

## B) 抗議メール

英文では以下の文章に自分の名前を加えて李明博大統領、韓国国部長、ウ・グンミン済州道知事などに送ろうという緊急行動の提起メールが米国発でまわっています。抗議メール送りに協力できる人は協力してください。

文章の内容は大意、「世界の民衆は韓国政府が自然環境豊かなチェジュ島に海軍基地をつくらうとしている聞いてショックを受けている。平和の島・チェジュ島を高まる米中対立の標的とすべきではない。クロンビを爆破するな！海軍基地建設を中止せよ！」といったものです。

<本文>

To your Excellency, the President of the Republic of Korea, and to other heads of state, departments and consulates:

People from all over the world are shocked and disturbed that the government of South Korea would consider building a navy base on Jeju Island. It is a moral crime to cover Jeju's fertile farmlands with concrete, and to destroy its rare, soft-coral reef. The Gangjeong villagers depend on their farms to live, and the planet depends on healthy reefs to live.

Jeju-do is sacred to all the people of the world, not only to the Korean people. Please do not allow Jeju Island to become militarized. If current tensions between China and the U.S. escalate in the South China Sea, if there is a naval base, the first target of attack by China will be Jeju Island. Please stop the militarization of Peace Island.

The South Korean government needs to listen to its people and not build a base to port US Navy Aegis missile destroyers and aircraft carriers. Please protect Peace Island and **DO NOT BLAST THE GUREOMBI ROCKS!** **STOP CONSTRUCTION OF THE NAVY BASE!**

Sincerely,

(your name here/ 名前)

<送付先>

李明博大統領

[foreign@president.go.kr](mailto:foreign@president.go.kr) or [president@cwd.go.kr](mailto:president@cwd.go.kr) or [president@president.go.kr](mailto:president@president.go.kr)

キム・クァンジン韓国国防部長

[cyber@mnd.go.kr](mailto:cyber@mnd.go.kr)

ウ・グンミン濟州道知事

[jejumaster@jeju.go.kr](mailto:jejumaster@jeju.go.kr)

###